



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/22/1
7 July 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать второе совещание
Монреаль, Канада, 2-7 июля 2018 года
Пункт 3 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

22/1. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

ссылаясь на скоординированный и избегающий дублирования подход к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в рамках Конвенции и Нагойского протокола, принятый в решениях XIII/16 и NP-2/14,

отмечая обобщение мнений и информации о потенциальных последствиях использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов для достижения трех целей Конвенции и целей Нагойского протокола¹,

отмечая также предварительное фактологическое исследование и связанные с ним комментарии, полученные в ходе коллегиального обзора, для прояснения терминологии и концепций, а также оценки степени, положений и условий использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в контексте Конвенции и Нагойского протокола²,

отмечая далее доклад Специальной группы технических экспертов по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов³,

А. Проект решения для Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

1. *рекомендует* Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее 14-м совещании принять решение следующего содержания:

[Конференция Сторон,

учитывая три цели Конвенции,

ссылаясь на статьи 12, 15, 16, 17 и 18 Конвенции и решения VIII/11, XII/29 и XIII/31,

[отмечая доклады об итогах обсуждений данного вопроса и смежных тем в других органах Организации Объединенных Наций, таких как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный договор о

¹ CBD/SBSTTA/22/INF/2.

² CBD/SBSTTA/22/INF/3.

³ CBD/SBSTTA/22/INF/4.

растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Всемирная организация здравоохранения и Всемирная организация интеллектуальной собственности,]

1. *отмечает*, что термин «цифровая информация о последовательностях», возможно, не является наиболее подходящим термином для обозначения различных типов информации о генетических ресурсах и что он используется на временной основе, пока не будет согласован альтернативный термин;

[2. *признает*, что цифровая информация о последовательностях включает информацию о последовательностях нуклеиновых кислот и белков, а также информацию, полученную в результате биологических и метаболических процессов, характерных для клеток генетического ресурса;]

3. *признает* важность цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов для сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов, *подчеркивая* при этом, что три цели Конвенции являются взаимосвязанными и взаимодополняющими;

[4. *признает*, что цифровая информация о последовательностях генетических ресурсов имеет важные и крайне положительные последствия для сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов, а также для охраны здоровья людей, животных и растений, обеспечения продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов;]

5. *признает*, что использование цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и открытый доступ к этой информации способствуют проведению научных исследований [, которые играют важнейшую роль в определении характеристик, сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия, а также для обеспечения продовольственной безопасности, безопасности пищевых продуктов и здоровья людей.] [и сопряжены с многочисленными выгодами для общества] [, которые должны распределяться на равной и справедливой основе];

[6. *отмечает*, что на доступ к цифровой информации о последовательностях, находящейся в открытых базах данных, не распространяются требования о получении предварительного, обоснованного согласия;]

[7. *отмечает*, что для получения цифровой информации о последовательностях изначально требуется доступ к физическому генетическому ресурсу и, следовательно, выгоды от использования цифровой информации о последовательностях должны распределяться на равной и справедливой основе в соответствии с третьей целью Конвенции, целью Нагойского протокола и статьей 5.1 Нагойского протокола и таким образом, чтобы это распределение приносило непосредственную выгоду коренным народам и местным общинам, сохраняющим биологическое разнообразие, с тем чтобы это служило стимулом для сохранения и устойчивого использования;]

8. *признает* также, что во многих странах необходимо продолжать наращивать потенциал для использования, получения и анализа цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации оказывать поддержку созданию потенциала и передаче технологии, чтобы оказать помощь в использовании цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в целях содействия сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия;

[9. *также признает* необходимость в соблюдении баланса между заинтересованностью в открытом и беспрепятственном доступе к информации о генетических ресурсах и заинтересованностью в равном и справедливом распределении выгод между странами и сообществами, предоставляющими такие генетические ресурсы, на

основе которых формируется информация, поскольку в противном случае они могут не получить выгоды от результатов научно-исследовательской деятельности и разработок;]

[10. *отмечает*, что некоторые Стороны приняли положения, в которых цифровая информация о последовательностях приравнивается к генетическим ресурсам;]

[11. *признает*, что взаимно согласованные условия могут распространяться на выгоды, получаемые от коммерческого использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;]

[12. *также признает*, что цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов может способствовать неправомерному присвоению, если она используется в обход внутреннего законодательства о доступе и отсутствуют альтернативные меры для совместного использования выгод;]

[13. *признает*, что в соответствии со статьей 15.7 Конвенции и статьей 5 Нагойского протокола выгоды от коммерческого использования результатов применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, полученные в результате предоставления доступа, должны совместно использоваться на справедливой и равной основе;]

[14. *также признает*, что в соответствии со статьей 15.2 Конвенции и статьей 8 Нагойского протокола использование цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в некоммерческих исследованиях и разработках следует осуществлять в соответствии с упрощенными мерами согласно внутреннему законодательству, [принимая во внимание необходимость указания факта изменения намерения для таких исследований и подчеркивая, что Стороны обладают суверенным правом самостоятельно определять условия для содействия и поддержки исследований];]

[15. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, соответствующим организациям и заинтересованным сторонам облегчать доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и содействовать обмену этой информацией и ее использованию [для достижения трех целей Конвенции][для достижения трех целей Конвенции, в том числе для охраны здоровья людей, животных и растений и для обеспечения продовольственной безопасности][в целях сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов, а также для охраны здоровья людей, животных и растений и обеспечения продовольственной безопасности];]

16. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам и соответствующим заинтересованным сторонам представлять свои мнения и информацию для разъяснения концепции цифровой информации о последовательностях;

17. *предлагает* Сторонам и другим правительствам представить информацию о том, как вопрос о цифровой информации о последовательностях рассматривается в их внутреннем законодательстве, и о других мерах, связанных с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

[18. *постановляет* учредить [Специальную группу технических экспертов⁴] [рабочую группу открытого состава] и *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов создать совещание этой группы в соответствии с кругом полномочий, который приводится в приложении;]

⁴ Специальная группа технических экспертов будет создана в соответствии с *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям за исключением того, что каждый из пяти регионов назначит пять экспертов.

[19. *постановляет* учредить рабочую группу открытого состава для разработки условий совместного использования выгод от цифровой информации о последовательностях, включая возможные многосторонние подходы и способы организации общедоступных баз данных, принимая во внимание доклад специальной группы технических экспертов, учрежденной в соответствии с пунктом 18 выше, которая созывается не менее одного раза в следующем двухгодичном периоде и представит свой доклад Конференции Сторон на ее 15-м совещании;]

20. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

a) подготовить подборку и обобщение представленных мнений и информации;

[b) заказать [рецензируемое коллегиальной оценкой] исследование о происходящих изменениях в области отслеживаемости данных, в том числе о том, как эта отслеживаемость отражается в базах данных и как эти изменения могли бы определять ход обсуждения вопросов касательно цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;]

[c) заказать [рецензируемое коллегиальной оценкой] исследование о совместном использовании выгод, связанных с цифровой информацией о последовательностях, включая рассмотрение различных форм совместного использования выгод в некоммерческих и коммерческих целях, и о том, какое влияние оцифровывание информации оказало на совместное использование выгод в других секторах, включая возможный опыт, приобретенный в индустрии музыки, в секторах программного обеспечения, издательства и других;]

d) представить исследования и обобщение имеющихся мнений Сторонам и для рассмотрения Специальной группой технических экспертов;

e) организовать управляемый модератором онлайн-форум для оказания поддержки работе Специальной группы технических экспертов, учрежденной согласно пункту 10 выше, в соответствии с ее кругом полномочий;

[21. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть итоги работы Специальной группы технических экспертов и выработать рекомендацию для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании;]

22. *признает*, что получение и использование цифровой информации о последовательностях и управление этой информацией являются динамичным процессом и зависят от технологических и научных достижений, и *отмечает*, что необходимо проводить регулярные обзоры достижений в области цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов с целью изучения их возможных последствий для достижения целей Конвенции и Нагойского протокола;

23. *отмечает*, что вопрос о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов рассматривается целым рядом различных международных форумов, и *порукает* Исполнительному секретарю продолжать взаимодействовать и сотрудничать с соответствующими текущими процессами и участвовать в политических дискуссиях для сбора информации о текущем обсуждении вопросов использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, имеющих отношение к Конвенции и Нагойскому протоколу.

[Приложение

**КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ
ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО ЦИФРОВОЙ ИНФОРМАЦИИ О
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЯХ В ОТНОШЕНИИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ**

Специальная группа технических экспертов:

- a) принимает во внимание:
 - i) подборку и обобщение мнений и информации, относящихся к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, представляемых в соответствии с решением XIII/16⁵;
 - ii) предварительное фактологическое исследование для прояснения терминологии и концепций, а также для оценки степени, положений и условий использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в контексте Конвенции и Нагойского протокола, подготовленное в соответствии с решением XIII/16⁶;
 - iii) доклад первой Специальной группы технических экспертов по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов⁷;
- b) рассматривает обобщение мнений и информации, а также дополнительные исследования, упомянутые в подпунктах a), [b)] и [c)] пункта 20 решения;
- c) уточняет концепцию цифровой информации о последовательностях в контексте Конвенции и Нагойского протокола, а также определяет рабочий термин;
- [d) рассматривает вопрос о том, каким образом текущее развитие событий в области отслеживаемости может оказывать влияние на обсуждение вопросов, касающихся цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;]
- [e) рассматривает упрощенные меры использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;
- f) рассматривает механизмы совместного использования на справедливой и равной основе выгод, получаемых от коммерческого использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая конкретные случаи, носящие трансграничный характер, или в которых невозможно определить страну происхождения генетического ресурса;
- g) рассматривает механизмы для обеспечения соблюдения обязательств по совместному использованию выгод, получаемых в результате использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также последующих видов применения и использования в коммерческих целях;]
- h) проводит по крайней мере одно очное совещание при условии наличия финансовых ресурсов в период до 15-го совещания Конференции Сторон и в соответствующих случаях использует сетевые инструменты в помощь своей работе;
- i) представляет итоги своей работы Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям для изучения на одном из его совещаний, которое будет проводиться в период до 15-го совещания Конференции Сторон.]]

⁵ CBD/SBSTTA/22/INF/2 и добавления 1 и 2.

⁶ CBD/SBSTTA/22/INF/3

⁷ CBD/SBSTTA/22/INF/4

В. Проект решения для Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола

2. *Рекомендует* Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на своем третьем совещании принять решение следующего содержания:

[Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

учитывая цель Нагойского протокола,

[ссылаясь на статьи 5 1), 8, 17, 20, 22 и 23 Нагойского протокола,]

признавая решение 14/--,

1. *постановляет*, что Специальная группа технических экспертов, упомянутая в пункте х решения 14/--, будет также обслуживать Нагойский протокол;

2. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть итоги работы Специальной группы технических экспертов и представить рекомендацию на рассмотрение Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее четвертом совещании.]
